



Eisbericht Nr. 95

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91

Nr. 95

Montag, den 30.04.2018

1

Übersicht

Die Bottenwiek ist mit 20-50 cm dickem Treibeis und 40-75 cm dickem Festeis in den Schären bedeckt. Im Eisfeld kommen Risse und Rinnen vor und das Eis fängt an morsch zu werden. Im Südwesten kommt abseits vom Festeis offenes Wasser vor.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 40-75 cm dickes Festeis. Am Festeisrand liegt südwestlich von Kemi-2 bis Oulu-1 30-50 cm dickes, aufgedichtetes und zusammengeschobenes Eis. Weiter draußen kommt 25-50 cm dickes, übereinander geschobenes und aufgedichtetes sehr dichtes Eis vor. Im Eisfeld kommen schmale Rinnen vor und offene Stellen vor. In den südlichen Schären liegt 30-55 cm dickes Festeis, was anfängt morsch zu werden. Weiter draußen liegt dichtes und sehr dichtes, 20-50 cm dickes und aufgedichtetes Eis.

Schwedische Küste: In den Schären liegt 30-75 cm dickes, örtlich morsch werdendes Festeis. Auf See treibt 20-50 cm dickes, sehr dichtes oder dichtes Eis, in dem über weite Bereiche Risse und Rinnen vorkommen. Das dickste Eis findet man im Norden. In der Skellefteå Bucht und weiter südlich entlang der Küste kommt offenes Wasser vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Vaasa Schären liegt 30-55 cm dickes, morsch werdendes Festeis bis Ensten, gefolgt von lockerem, morschen Eis bis Norra Gloppten. Außerhalb ist offenes Wasser zu finden.

Schwedische Küste: Nahe der Küste liegt 25-60 cm dickes, morsches Festeis. Um Holmöarna treibt örtlich

Overview

The Bay of Bothnia is covered by 20-50 cm thick drift ice and 40-75 cm thick fast ice in the archipelagos. There are cracks and leads in the field and the ice is becoming rotten. In the southwest there is open water outside the fast ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 40-75 cm thick fast ice can be found. Along the fast ice edge there is an area 30-50 cm thick ridged and consolidated ice from southwest of Kemi-2 to Oulu-1. Further out, 25-50 cm thick, rafted and ridged very close ice is present. There are narrow leads and open areas present in the ice field. In the southern archipelagos there is 30-55 cm thick fast ice, which is becoming rotten. Further out, close and very close, 20-50 cm thick and ridged ice is present.

Swedish Coast: In the archipelagos the fast ice is 30-75 cm thick and is becoming rotten in places. At sea 20-50 cm thick very close or close ice occurs, in which they are extensive areas with cracks and leads. The thickest ice is found in the north. In the bay of Skellefteå and from there to the south along the coast there is open water.

Norra Kvarken

Finnish coast: In the Vaasa archipelagos 30-55 cm thick, rotting fast ice is present up to Ensten followed by open, rotten ice to Norra Gloppten. Farther out open water can be found.

Swedish coast: Close to the coast there is 25-60 cm thick, rotten fast ice. Around Holmöarna there

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

sehr lockeres Eis. Ansonsten auf See meist offenes Wasser oder eisfrei.

are areas with very open ice. Else at see open water or ice free.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten zwei Tagen werden, bei meist östlichen Winden, Temperaturen knapp über 0°C erwartet. Der Eisrückgang setzt sich, wenn auch langsamer als bisher, fort. Das Eis driftet nach Westen und schließt etwas die im Westen vorhandenen Gebiete mit offenem Wasser. Dafür lockert sich das Eis im Osten entlang der Festeiskante auf.

Expected Ice Development

Over the next two days the expected temperatures are everywhere slightly above 0°C, and the predominant wind direction is from the east. Therefore the ice retreat continues, although at a slower pace. The ice drifts towards the west, closing somewhat the area with open water in the west, but on the other side loosening up along the fast ice in the east.

Im Auftrag
Dr. J.Holfort

Dr. J.Jolfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	26.03.
	Raahe	4000 dwt	IA	24.02.
	Kalajoki, Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	30.04.
	Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	26.04.
Sweden	Karlsborg - Skelleftehamn	2000 dwt	IA	28.04.
	Holmsund	-	cancelled	29.04.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	29.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use. The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, URHO and SISU assist in the Bay of Bothnia. OTSO assists in the Bay of Bothnia and in the Norra Kvarken.

Sweden

The traffic separation schemes in the Quark are temporarily out of use from 25th of January.

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: ATLE, YMER and FREJ assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Finnland , 30.04.2018

Röyttä – Etukari	8646
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8446
Ristinmatala – Kemi 2	7476
Kemi 2 – Kemi 1	5846
Kemi 1, Seegebiet im SW	5846
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8546
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	6856
Oulu 1, Seegebiet im SW	9846
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5856
Raahe, Hafen – Heikinkari	2396
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6846
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5856
Rahja, Hafen – Välimatala	4896
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5876
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	4876
Ykspihlaja – Repskär	8896
Repskär – Kokkola Leuchtturm	7476
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5476
Pietarsaari – Kallan	1896
Kallan, Seegebiet außerhalb	9836
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	4876
Nordvalen, Seegebiet im ENE	1896
Vaskiluoto – Ensten	8495
Ensten – Vaasa Leuchtturm	2395

Schweden , 30.04.2018

Karlsborg – Malören	8546
Malören, Seegebiet außerhalb	7316
Luleå – Björnklack	8586
Björnklack – Farstugrunden	6466
Farstugrunden, See im E und SE	5456
Sandgrönn Fahrwasser	8546
Rödkallen – Norströmsgrund	6466
Haraholmen – Nygrån	8586
Nygrån, Seegebiet außerhalb	7466
Skelleftehamn – Gåsören	7496
Gåsören, Seegebiet außerhalb	9436
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	7482
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	1412
Umeå – Väktaren	1212
Örnsköldsvik – Hörnskatan	1392
Hörnskatan – Skagsudde	1292
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	2394
Sundsvall – Draghallan	1202